

Сравнительные сложноподчиненные предложения в якутском героическом эпосе «Дьулуруйар Ньургун Боотур»

Научный руководитель – Прокопьева Алена Кирилловна

Захарова Анна Михайловна

Студент (магистр)

Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, Институт языков и культуры народов Северо-Востока РФ, Кафедра Якутский язык, Якутск, Россия

E-mail: afonskaya1994@mail.ru

Целью работы является описание сравнительных сложноподчиненных предложений (далее СПП) как одной из ведущих форм выражения компаративной семантики на синтаксическом уровне в силу того, что в них описываются два явления, связанные особыми отношениями и имеющие специальные средства для выражения этих отношений. Сравнения, как и эпитет, метафора и гипербола, служат созданию художественного образа. Сравнение нам интересно как показатель особенностей творческого мышления народа.

Сравнительные СПП поясняют действие или событие, названное в главной части, путем сравнения. В главной части указывается то, что сравнивается или уподобляется, а в зависимой - то, с чем сравнивается [1].

М.И. Черемисина отмечает, что синтаксическая категория сравнения в современном русском языке формируется на пересечении двух категорий: первичного сравнения (предложения с грамматическим показателем реального сравнения как) и метафоры. Предложения с союзом *как* не метафоричны, а наоборот, предшествуют метафоре [4].

В исследуемом тексте сравнительные СПП используется синтетико-аналитический тип, а именно конструкции с послелогом *курдук* 'как'. Сравнения используются при описании внешнего вида героев олонхо, природы Среднего и Нижнего миров, предметов быта. Эталоны сравнения выступают фитонимы, бионимы, артефакты, природные явления.

Описание внешности героев.

В первом примере описывается внешность Сабыйа Баай Хотун: (*Уон тыһы кырынааһы / Умсарыта туппут курдук*) / [*Уон дьыры мабан тарбахтарынан*] [3] (S₁ - P₁) [S₂ - P₂], где зависимая предикативная единица P₁ представлена формулой *T_v быт курдук*. 'Будто десять горностаев, они / Свисают головками вниз, - / Серебристыми ладонями рук' [2]. Предмет сравнения *тарбахтар* 'пальцы' уподоблены на десять горностаев. Сказителем используются сравнения для подчеркивания изящных длинных пальцев госпожи Сабыйа Баай Хотун. Следующий похожий пример дан на описание внешности богатыря Нижнего мира Өһөх Харбыыр: (*Уон дьааны хотуурун / Умсарыта туппут курдук*) / [*Уон дэгийэ хара тыгырахтара*] [3] (S₁ - P₁) [S₂ - P₂], где P₁ - *T_v быт + послелог курдук*. Букв.: Как десять кос скалистых гор держали вверх дном, десять черные крючковатые когти. В этом примере предмет сравнения - тыгырах 'когти', эталон сравнения - хотуур 'коса'. Ручная коса представляет собой длинное металлическое лезвие, загнутое чуть внутрь. Таким сравнением сказитель хотел передать длинные, крючкоподобные когти богатыря Нижнего мира.

В образных описаниях героев олонхо сказитель по-разному употребляет эталоны сравнения: для описания внешности женщин всегда выступают бионимы, а для мужчин - артефакты или фитонимы.

Описание природы.

Средний мир - мир Айыы. Сравнительные СПП в олонхо употребляется также при описании природы: (*Улуу удабан дьахталларым / Уруйдаабытынан тахсаннар / Илгистэ-эжжири тураллары курдук*) / [*Илибирии турар сэбирдэхтээх...*] [3] (S₁ - P₁) [O...],

где $P_1 - T_v$ *быт+// омертв.родит.п.+* послелог *курдук*. 'Похожи деревья в этом лесу / На шаманок давних времен' [2] букв.: Как машут великие женщины-удаганки восторженно приветствуя, дрожащие листья. Здесь при описании леса среднего мира сказителем образно представляется, что трепечущие листочки как будто походят на торжественно приветствующих великих шаманок. Этим примером сказитель олицетворяет листья деревьев женщинами-удаганками. Предметом сравнения послужили *сэбирдэх* 'листья', эталоном сравнения выступают *удаан дьахталлар* 'шаманки'. Следующий пример описывает горы: (*Алталаах атыыр обустар / Айаатаһан лангыныы туралларын курдук*) / [*Аалтыстаах аал маһан хайалар*] [3] - ($S_1 - P_1$) [O], где $P_1 - T_v$ *быт+// омертв.родит.п.+* послелог *курдук*. 'Как ступенчатые горловые хрящи, / Громоздятся скаты каменных гор' [2] букв.: Как быки-шестилетки перекликаясь ревом звенят, белые священные горы. Образное сравнение гор необычно: эталоном сравнения выступают *алталаах обустар* 'быки-шестилетки', а объектом сравнения - *хайа* 'горы'.

Нижний мир - мир Абаасы. Следующий пример дан на описание луны нижнего мира: (*Кэлэбэй киһи кэлэбэйдээн / Кэлтэрэнни турарын курдук*) / [*Кэлтэгэй кэрис баран ыйдаах*] [3] ($S_1 - P_1$) [O...], где $P_1 - T_v$ *быт+// омертв.родит.п.+* послелог *курдук*. 'Ущербный месяц на нем / Корчится, как немой, / Который силится заговорить / И не может ни слова сказать' [2]. В этом примере эталон сравнения - *кэлэбэй киһи* 'человек-заика, который не может выговорить ни слова', объект сравнения - *ый* 'луна'.

Таким образом, сравнительные конструкции СПП в олонхо помогают создать метафорические образы. Сравнения использованы для придания экспрессивности и окраски образов. Замечено, что в олонхо используется синтетико-аналитический тип сравнительных СПП, где преимущественно используются конструкции с послелогом *курдук*: T_v *быт+послелог курдук*, T_v *быт+// омертв.родит.п.+ послелог курдук*.

Статья выполнена при финансовой поддержке Госзадание-2016. Регистрационный номер 34.3377.2017/ПЧ.

Источники и литература

- 1) Грамматика современного якутского литературного языка. Новосибирск, 1995.
- 2) Ньургун Боотур Стремительный. Якутский героический эпос. Воссоздал на основе народных сказаний Платон Ойунский. Перевел на русский язык Владимир Державин. Якутск, 1975.
- 3) Ойуунускай П.А. Дьулуруйар Ньургун Боотур. Якутск, 2003.
- 4) Черемисина М. И. Сравнительные конструкции русского языка. Новосибирск, 2013.